



été les artisans du changement. Aujourd'hui, nous devons, ensemble, être les artisans d'un nouvel art de vivre.
 ds for change. Together WE can be innovators in the art of living today. (Renoir, Le déjeuner des canotiers)

BECS ou l'économie communautaire

La banque d'échange communautaire de services (BECS) est un autre bon exemple de ce qui peut être accompli dans notre entourage. BECS vise à tisser des liens entre les résidents d'un quartier et à fournir l'occasion à des personnes à faibles revenus d'échanger des services, dans le contexte de rareté de l'argent que l'on connaît. C'est un système

économique local qui évalue et comptabilise les services en unités de temps. Sans but lucratif, BECS appartient pleinement à ses membres.

BECS élargit le concept de troc habituel. Les échanges entre un membre et une communauté remplacent les échanges fermés entre deux personnes. Par exemple, Peter donne deux heures de cours

d'anglais à Clément. Clément garde les enfants de Maria pendant deux heures. Peter et Maria échangeront avec d'autres membres pour équilibrer leur compte.

En attendant la réponse du ministère du Revenu concernant les aspects fiscaux, BECS fonctionne de façon non officielle et se concentre autour du quartier Mile-End. Pour plus d'informations, contactez Pierre Poulin au 273-0192.

BECS or community economy

The Community Services Exchange Bank (BECS) is another good example of what can be accomplished in our community. BECS helps to weave ties among district residents and to provide opportunities for those of slender means to exchange services without exchanging cash in these impoverished times. This system of local economy counts services in units of time. BECS is non-profit and belongs entirely to its members.

BECS expands the usual concept of barter. Exchanges between an individual and the community replace those between two people. For example Peter gives two hours of English lessons to

Clément. Clément baby-sits Maria's kids for two hours. Peter and Maria trade with other members to balance their accounts.

While waiting for word from the Minister of Revenue concerning the fiscal aspects of the Bank, BECS functions unofficially, concentrating on the Mile-End area. For more information, please call Pierre Poulin (273-0192)



ÉTUDE LÉGALE
 • Droit matrimonial
 • Droit commercial
 • Droit civil général

JEAN M. CAUMARTIN
 Avocat & Économiste

Tour Trylon
 3463, rue Ste-Famille, Bureau 1415
 Montréal, Qc Canada H2X 2K7
 Téléphone: (514) 847-8957 Télécopieur: (514) 847-3680
 aide juridique acceptée

CommunAuto inc. La voiture sans les inconvénients

(A.L.) Dans le but de favoriser une rationalisation de l'usage de l'automobile en milieu urbain, CommunAuto mettait en place, au début de novembre, un service de partage d'automobiles. Le principe est simple: en échange d'un investissement de départ, l'entreprise met à la disposition de ses abonnés une flotte de véhicules disponibles en tout temps.

CommunAuto se veut une alternative pratique et économique à l'achat d'un véhicule, mais également un complément aux transports en commun. Le succès de ce service entraînera inévitablement une diminution du nombre de voitures en milieu urbain, ce qui

veut dire moins de places de stationnement, moins de bruit, etc.

La formule fonctionne avec succès depuis un an, à Québec, sous le nom d'Auto-Com et regroupe déjà quelque 150 usagers qui se partagent une flotte de 17 véhicules. L'équipe à l'origine des deux entreprises est composée des mêmes personnes. Des discussions sont en cours avec une équipe de Toronto et des groupes intéressés à implanter ce type de service dans d'autres villes du Canada et des États-Unis.

Pour informations:
 Benoît Robert ou
 Claire Morissette au 843-4825

Auto-Suggestion

(A.L.) In order to promote the rationalization of automobiles in a city environment, CommunAuto has launched an auto-sharing service. The principle is simple: in exchange for an initial investment, the organization will have a fleet of cars available to its clients at all times.

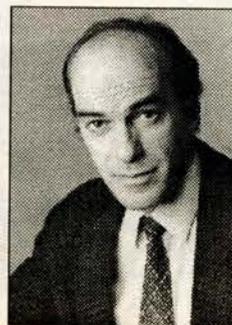
CommunAuto was created to be a practical, economic alternative to buying a vehicle as well as a complement to public transport. The success of this enterprise would mean fewer cars in the city, less need for parking and less noise.

This formula already works in Quebec City, under the name of AutoCom, where 150 clients share a fleet of 17 automobiles. These enterprises were started by the same team. Preliminary discussions of similar services are already underway in Toronto and other cities across Canada and the United States.

For more information please call Benoit Robert or Claire Morissette at 843-4825.

Que le temps des Fêtes soit une période de rapprochement avec les êtres qui vous sont chers et de ressourcement en vue de l'année nouvelle.

Meilleurs vœux!



Michel Prescott
 Conseiller municipal
 District de Jeanne-Mance
 Tél.: 8723134